

Chers amis,

En raison de la pandémie de Covid-19 en cours, nous nous réunirons à distance pour le partage de notre foi dans la prière de la Badaliya le dimanche 24 avril 2022 de 15h00 à 16h30. Veuillez-vous joindre à nous en personne ou en esprit alors que nous encourageons les relations interreligieuses et prions ensemble pour la paix et la réconciliation au Moyen-Orient, en Terre Sainte, un ralentissement de la pandémie et la fin de la guerre en Ukraine.

Alors que nos amis et communautés musulmans du monde entier entraient dans leur mois de jeûne, de prière et d'aumône, les chrétiens avaient commencé le temps liturgique que nous appelons Mystagogie. Nos pratiques de Carême avaient pour but de nous préparer à entrer dans le temps le plus sacré de notre année liturgique que nous appelons la "Semaine Sainte". Entrant plus pleinement dans l'expérience de Jésus avec son entrée dramatique dans Jérusalem, subissant son arrestation ultérieure, son procès douloureux et sa crucifixion avec lui, ceux qui ont été baptisés dans la vie de Christ ressuscitent également avec lui dans une nouvelle vie et la résurrection. Lors de la Veillée pascale, nous transportant des ténèbres à la lumière, nous avons accueilli des chrétiens adultes nouvellement baptisés dans ce Mystère Divin. La mystagogie (l'interprétation du mystère) est la dernière période d'initiation des adultes à la communauté de l'Église catholique. Au cours de cette période, la signification des sacrements est expliquée à ceux qui les ont nouvellement reçus alors qu'ils se réunissent pour livrer leur propre expérience pour les 50 prochains jours jusqu'à la Pentecôte, l'expérience de l'Esprit Saint. Aujourd'hui, premier dimanche après Pâques, est dédié à la Miséricorde Divine, la reconnaissance et l'action de grâce pour la miséricorde et l'amour inconditionnels du Divin pour toute l'humanité.

C'est le neuvième mois du calendrier islamique et le Ramadan a commencé à la première observation du croissant de la nouvelle lune le 2 avril. Dans nos deux traditions religieuses, l'accent mis sur le jeûne prend une grande importance dans notre sens du Divin dans nos vies et nous informe également sur notre relation avec les autres. Les dîners Iftar, la rupture du jeûne qui dure du coucher au lever du soleil, sont un repas partagé traditionnel qui rassemble la communauté et souvent les amis et les voisins sont également invités à participer à l'expérience.

Ce partage de l'expérience des traditions religieuses des uns et des autres a pris un sens profondément spirituel pour Louis Massignon puisqu'il a invité d'autres à se joindre à lui pour "passer à l'autre" pour vivre l'islam comme le font les musulmans. Il a invité ses amis musulmans, ainsi que ses amis juifs, à participer à la prière de substitution qu'est la Badaliya. Il a jeûné tout au long du mois de Ramadan en solidarité avec les musulmans du monde entier et son témoignage a inspiré de nombreux chrétiens à suivre son exemple en consacrant leur vie aux communautés musulmanes qui les entourent. Partant de l'exemple de son mentor et ami, le Frère Charles de Foucauld, marque par cette influence précoce sur sa trajectoire de vie, d'autres ont suivi Massignon comme le prêtre jésuite, Paolo Dall'Oglio et le père Christian de Chergé, qui ont tous deux sacrifié leur vie, comme Foucauld, en poursuivant ce chemin au milieu des guerres qui ont mis leur vie en danger.

Les premiers versets du Coran ont été révélés au Prophète Muhammad pendant le mois de Ramadan et donc, l'accent est mis sur la lecture et la réflexion, ou l'écoute des récitations du Livre Saint. Le dévouement au jeûne, à la prière et à l'aumône dans les deux traditions pendant le carême et le ramadan vise à intégrer davantage notre vie quotidienne à notre vie spirituelle. En nous concentrant sur le jeûne, nous pouvons nous tourner vers les nombreuses références au jeûne, appelées Sawm dans le Coran, qui ont été des guides pratiques pour les musulmans jusqu'à ce jour.

"Vous qui croyez! Le jeûne vous est prescrit comme il a été prescrit à ceux qui vous ont précédés, afin que vous puissiez conjurer le mal. Jeûnez un certain nombre de jours, et pour celui qui est malade parmi vous ou en voyage, le même nombre d'autres jours ; et pour ceux qui peuvent se le permettre, il y a une rançon : nourrir un homme dans le besoin – mais celui qui fait le bien de lui-même, c'est mieux pour lui... » (Coran 2 : 183)

L'accent est mis sur le jeûne vis à vis de l'alimentation physique des repas afin de faire l'expérience du vide qui vient de la faim et de la soif. Dans les deux traditions, ce sentiment de vide en nous fait place au Divin. Dans la prière, nous sommes capables d'écouter les versets de l'Évangile ou du Coran et d'entendre ce que nous sommes censés entendre qui peut enrichir nos vies. La question peut être de nous demander de quoi nous avons faim et soif, dans nos vies, et dans notre monde ?

Le jeûne, selon les paroles du pape François, peut répondre à certaines de ces faims et de ces soifs :

Jeûnez des mots blessants et dites des mots gentils.

Jeûnez de tristesse et soyez remplis de gratitude

Jeûnez de colère et soyez remplis de patience.

Jeûnez du pessimisme et soyez remplis d'espoir.

Jeûnez des soucis et ayez confiance en Dieu.

Jeûnez des plaintes ; contemplez la simplicité.

Jeûnez des pressions et priez.

Jeûnez de l'amertume ; remplissez vos cœurs de joie.

Jeûnez de l'égoïsme et soyez compatissants.

Jeûnez des rancunes et réconciliez-vous.

Jeûnez des mots; taisez-vous et écoutez.

Nous sommes obligés d'ajouter à cette liste les éléments suivants :

Jeûnez de la violence et de la guerre comme solution aux conflits et devenez des artisans de la paix.

Je dédie ce rassemblement de chrétiens et de musulmans à un cher ami, un modèle de paix qui est passé ce mois-ci dans la vie éternelle. Nous avons eu le privilège d'accueillir le Père Drew Christiansen SJ à nos réunions mensuelles lorsqu'il était dans la région de Boston en congé sabbatique il y a quelques années. Vous trouverez ci-joint un hommage à sa vie et à son œuvre. Nous avons perdu une voix douce de paix et de sagesse dans notre monde déchiré par les conflits.

Puisse notre écoute nous aider à entendre la voix du Divin au milieu de tant de conflits tragiques, notamment en Ukraine, au Moyen-Orient et en Terre Sainte. Que nos « épées se transforment en serpes ». Que notre prière "nous conduise à "nourrir les affamés, vêtir les nus, accueillir l'étranger" et protéger notre belle planète.

Bon Ramadan à tous nos amis musulmans du monde entier.

Paix à toi,

Dorothee

---

(Voir [www.dcbuck.com](http://www.dcbuck.com) pour toutes les lettres passées au Badaliya and Peace Islands Institute)

Dear Friends,

Due to the on-going Covid-19 pandemic we will gather together remotely for our Badaliya and Peace Islands Institute faith sharing on Sunday April 24, 2022 from 3:00 pm to 4:30 pm. Please join us in person or in spirit as we encourage Inter-faith relations and pray together for peace and reconciliation in the Middle East, in the Holy Land, a slowing of the pandemic and an end to the war in the Ukraine.

As our Muslim friends and communities around the world enter into their month of fasting, prayer and alms-giving, Christians have begun the liturgical time that we call *Mystagogy*. Our Lenten practices were meant to prepare us to enter into the most sacred time of our liturgical year that we call "Holy Week". Entering more fully into the experience of Jesus with his dramatic entry into Jerusalem, suffering his subsequent arrest and torturous trial and crucifixion with him, those who have been baptized into the life of Christ also rise again with him into new life and Resurrection. At the Easter Vigil, bringing us from darkness to light, we welcomed newly baptized adult Christians into this Divine Mystery. *Mystagogy* ("**the interpretation of mystery**") is the final period of the initiation of adults into the Catholic Church community. During this period the meaning of the Sacraments is explained to those who have newly received them as they meet together to unpack their own experience of them for the next 50 days until Pentecost, the experience of the Holy Spirit. Today, the first Sunday after Easter, is dedicated to Divine Mercy, the recognition and thanksgiving for the unconditional mercy and love of the Divine for all of humanity.

This is the ninth month in the Islamic calendar and Ramadan began at the first sighting of the crescent of a new moon on April 2nd. In both of our faith traditions the emphasis on fasting takes on great significance in our sense of the Divine in our lives and informs our relationship with others as well. *Iftar* dinners, the breaking of the fast that lasts from sunup to sundown, is a traditional shared meal that brings the community together and often friends and neighbors are also invited to enter into the experience.

This sharing of the experience of one another's faith traditions took on a deeply spiritual meaning for Louis Massignon as he invited others to join him in "crossing over to the other" to experience Islam as the Muslims do. He invited his Muslim friends, as well as his Jewish friends, to share in the Badaliya prayer of substitution. He fasted throughout the month of Ramadan in solidarity with Muslims throughout the world and his witness inspired many Christians to follow his example in dedicating their lives to the Muslim communities around them. Starting with the example of his mentor and friend, Brother Charles de Foucauld, who was an early influence on this trajectory in his life, others followed Massignon such as, the Jesuit Priest, Paolo Dall'Oglio and Father Christian de Cherge, both of whom sacrificed their lives, as did Foucauld, in continuing this path in the midst of wars that put their lives at risk.

The first verses of the Qur'an were revealed to the Prophet Muhammad during the month of Ramadan and therefore the emphasis is on reading and reflecting, or listening to recitations of the Holy Book. The dedication to Fasting, Prayer and Almsgiving in both traditions during Lent and Ramadan are meant to more fully integrate our daily lives with our spiritual lives. Focusing on fasting we can turn to the many references to fasting, called *Sawm* in the Qur'an, that have guided the practices of it by Muslims to this day.

"You who believe! Fasting is prescribed for you, even as it was prescribed for those before you, that you may ward off evil. Fast a certain number of days, and for the one who is sick among you, or on a

journey, the same number of other days; and for those who can afford it there is ransom: feeding of a man in need- but the one who does good of his own accord, it is better for him..." (Qur'an 2:183)

The emphasis is on fasting from physical nourishment from meals in order to experience the emptiness that comes from hunger and thirst. In both traditions, this empty feeling within us makes room for the Divine. In prayer, we are able listen to the verses of the Gospel or the Qur'an and hear what we are meant to hear that can enrich our lives. The question may be to ask ourselves what we are hungering and thirsting for, in our lives, and in our world?

Fasting in the words of Pope Francis may speak to some of those hungers and thirsts:

Fast from hurting words and say kind words.

Fast from sadness and be filled with gratitude

Fast from anger and be filled with patience.

Fast from pessimism and be filled with hope.

Fast from worries and have trust in God.

Fast from complaints; contemplate simplicity.

Fast from pressures and be prayerful.

Fast from bitterness; fill your hearts with joy.

Fast from selfishness and be compassionate.

Fast from grudges and be reconciled.

Fast from words; be silent and listen.

We are compelled to add to this list with the following:

Fast from violence and war as a solution to conflict and become peacemakers.

I am dedicating this gathering of Christians and Muslims to a dear friend and model of peace making who passed into Eternal Life this month. We were privileged to welcome Father Drew Christiansen SJ to our monthly gatherings when he was in the Boston area on a sabbatical a few years ago. Attached is a tribute to his life and work. We have lost a gentle voice of peace and wisdom in our conflict-ridden world.

May our listening help us to hear the voice of the Divine in the midst of so many tragic conflicts, especially in the Ukraine, the Middle East and the Holy Land. May our "swords be turned into pruning hooks". May our prayer "lead us to "feed the hungry, clothe the naked, welcome the stranger" and protect our beautiful planet.

Blessed Ramadan to all of our Muslim friends around the world

Peace to you,

Dorothy

---

References:

(See [www.dcbuck.com](http://www.dcbuck.com) for all past letters to the Badaliya and Peace Islands Institute)